

## **DOMAINE SCIENTIFIQUE PRINCIPAL**

Poésie centroaméricaine et caraïbes hispanophones

## **AUTRE DOMAINE SCIENTIFIQUE :**

Littérature et civilisation Hispano-américaine, Esthétique et épistémologie du discours

## **THÈMES DE RECHERCHE**

Poésie, poésie et engagement social. Esthétique du discours et épistémologie.

## **PROJET PRINCIPAL DE RECHERCHE**

Obtention Habilitation à la Direction de Recherches (19 avril 2024)  
Campagne PR section 14, à partir de septembre 2024 pour 2025

## **ÉQUIPE D'APPARTENANCE AU SEIN DE L'UR-CERES ICT**

TR1

## **AFFILIATION HORS ICT**

1. FRAMESPA Université Jean Jaurès
2. REDISCA Université de Berlin (Institut latino-américain) et de San José du Costa Rica

## **QUALIFICATION CNU**

MCF section 14 (2003 et 2014)

## **TITRES UNIVERSITAIRES**

Habilitation de Recherches en Lettres et Civilisation Latino-américaines 2024 section 14

Doctorat en Lettres et Civilisation Latino-américaine 1999 section 14

## **PRINCIPALES RESPONSABILITÉS PÉDAGOGIQUES, SCIENTIFIQUES ET ADMINISTRATIVES**

### À l'ICT

Enseignante en civilisations espagnole et latinoaméricaine en LEA et en traduction, enseignante en Master édition jeunesse en M1 sur les genres illustrés ou analyse de l'image et du texte et en M2 sur l'esthétique du discours et l'épistémologie de la postmodernité

Suivi de Mémoire de Master Edition Jeunesse

Hors ICT

non

Directions, organisations de colloques.

**2023 (23-24 Nov)** Co-organisatrice, modératrice du Colloque "La Postmodernité : quelle éthique? Une épistémologie idéologique au cœur de la postmodernité: valeurs et éthique" à la faculté libre de lettres et de sciences humaines de l'ICT.

**2022 (27-29 avril)** Co-organisatrice et modératrice et participante du Colloque sur les Caraïbes en lien avec l'Université de Aguadilla à Porto Rico, l'Université Mateja Bela de Slovaquie et de Biesko Biala de Pologne.

Organisatrice et modératrice des tables rondes des poètes haitiens et des écrivains cubains

**2020 (4 et 5 de sept)** Co-organisatrice du Colloque sur Migrations en Amérique Latine, depuis la chaire du Département des Mouvements Sociaux : Catédra Jorge Durand de l'université de Guadalajara, Mexique.

## **PUBLICATIONS SCIENTIFIQUES**

Articles scientifiques depuis 2020

*Articles dans des revues internationales ou nationales avec comité de lecture répertoriées*

"La désacralisation de la moralité dans le divin marché : lorsque le vice devient vertu ou la désacralisation des valeurs morales dans l'économie de marché", in *Perfiles*, revista del instituto cubano de investigación cultural Juan Marinello, <https://orcid.org/0009-0008-1478-9934>, juin **2024**.

"Les gilets jaunes: le réveil de la classe ouvrière en France ?" co-rédaction avec Boris Differ, doctorant histoire, Université Bordeaux Montaigne, in *Perfiles*, revista del instituto cubano de investigación cultural Juan Marinello, <https://orcid.org/0009-0008-1478-9934>, juin **2024**.

"Y de este silencio que puebla los versos : ejemplos en poemas hondureños", *El escarabajo*, Revista digital salvadoreña de arte un cultura, junio 14, **2024**.

"La inservible visibilidad de las denuncias en la expresión literaria y cultural de las Antillas y del Caribe francófono", *Phronésis* Revista con Edición especial, marzo de **2024**, Departamento de Humanidades UPRAG, Aguadilla, Puerto Rico, p. 27-46.

"Quel discours dans la poésie d'Amérique centrale et de la Caraïbe hispanophone entre 1990 et 2000 ?", *L'ORIZZONTE La langue dans la poésie contemporaine*,

Collana fondata e diretta da Giovanni Dotoli, Encarnación Medina Arjona, Mario Selvaggio, Paris, Harmattan, juin 2024, p 155-173.

"Ayabombé ! Poésies haïtiennes en mouvement", préface et anthologie, Revue *Attaques#4*, Paris, Presses du Réel, juillet 2023, p. 116-165.

"Poésie contemporaine d'une région invisible : l'Amérique centrale", revue *Attaques#4*, Paris, Presses du Réel, mars 2022, p. 181- 189 et traductions de poèmes p. 189-333.

"Le frère Léopold d'Alpandere « Fray Nipordo » (1864 -1956) vivant à travers l'oraison dans la poésie de José Antonio Alonso Navarro" (professeur de l'Université Norte d'Assomption, Paraguay) Interlignes, Presses ICT, automne 2021, N 27, p. 67-71.

- "Convergencias de circunstancias al asentamiento de la expresión del poema extenso en Cuba, Puerto Rico y la República Dominicana", *ISTMICA*, Costa Rica, ISSN 1023-0890 EISSN 2215-471X, Número 25 • Enero-junio 2020, pp. 57-71, DOI: <https://doi.org/10.15359/istmica.25.5>

-Perspectivas cruzadas entre novela y película a partir de *Gouverneurs de la rosée* (*Gobernadores del rocío*) de 1944 del haïtien Jacques Roumain y *Cumbité* de 1964 del director cubano Tomás Gutiérrez Alea, Revista *Contextualizaciones Latinoamericanas* No. 21, Guadalajara, CUSCH, 86 Año 11, número 22, Julio-Diciembre, 2020.

- « L'impossible paysage de l'âme haïtienne dans *Gouverneurs de la rosée* de Jacques Roumain (1944) », (*D) Écrire le paysage* (sous la direction de Christophe Balagna), Actes du Colloque international des 6, 7 et 8 décembre 2018, UR CERES (TR1) « Culture, herméneutique et transmission », PU de l'ICT (coll. Humanités), 2020, p. 327-341.

### Directions d'ouvrages

*Migraciones en América latina*, Marie Christine Seguin et Abel Astorga, Presses Universitaires de l'ICT, septembre 2023.

*Les ruines ont de l'avenir : pour une déconstruction et reconstruction épistémologiques*, Marie-Christine Seguin, Presses Universitaires de l'ICT, mars 2023.

*Les migrations en Amérique Latine*, Marie Christine Seguin et Abel Astorga, Presses Universitaires de l'ICT, juin 2022.

### Chapitres d'ouvrages collectifs

Juin 2022 : "Migración, e-migraciones en palabras de poetas del triángulo Norte (Guatemala, Honduras, El Salvador)", *Les migrations en Amérique Latine*, Presses de l'ICT, juin 2022

Mars 2022 : "Poésie Contemporaine d'une Région Invisible : L'Amérique centrale", suivi de mes traductions en bilingue de poésies, revue *Attaques*, Paris, AIDante, les Presses du Réel éditions, mars 2022, p. 182-333

Traductions d'ouvrages et/ou d'articles scientifiques de chercheurs étrangers depuis 2020

*Semblable à personne*, contes de Randall Roque du Costa Rica, Zaragoza, Editions Nautilus, février 2023, 150 p.

*Animal, ombre obscure*, Porfirio Salazar du Panama, Paris, Collection Poètes des 5 continents, Harmattan, 2020, 105 p.

*Poésie du matin*, Juan Manuel Marcos du Paraguay, Paris, Collection Poètes des 5 continents, Harmattan, 2020, 107 p.

## **PARTICIPATION A DES COLLOQUES**

**24-25 mai 2024** : Coloquio internacional de poesía : *Día internacional de poesía* : "Quel discours dans la poésie d'Amérique centrale et de la Caraïbe hispanophone entre 1990 et 2000 ?", Universidad de Letras de Lleida, organizadores Giovanni Dotoli, Carme Figueras, y Paris Sorbonne.

**2-3 mars 2023** : "La désacralisation de la moralité dans le divin marché: Lorsque le vice devient vertu ou la désacralisation des valeurs morales dans l'économie de marché", TR1, CERES, ICT

**27-29 avril 2022** : Coloquio sobre el Caribe, "Violencia y desigualdades bajo la custodia de la visibilidad inservible : aspectos en expresiones culturales de Puerto Rico, la República Dominicana, Haití y Cuba", en ligne, Universités Matela et Beija, Pologne et Slovaquie.

**22 de abril de 2021** Coloquio Vigencia del pensamiento de Lenin en la actualidad=151 años de su natalicio Universidad de Guadalajara, UDG, México "El discurso sobre la lengua en la Unión Soviética : la política lingüística de Lenin como radiografía de la sociedad globalizada"

**4 et 5 sept 2020** Coloquio sobre Las migraciones en América Latina = Universidad de Guadalajara, UDG, México. "Migración, e-migraciones en palabras de poetas del triángulo Norte (Guatemala, Honduras, El Salvador

## **AUTRES ACTIVITÉS INTERNATIONALES DEPUIS 2020**

-Séjour de recherche à l'étranger (**26 novembre 2023- 31 décembre 2024**) Mexique, Guatemala, El Salvador, Honduras, travail avec enseignants chercheurs sur la poésie d'Amérique centrale, projet de réalisation d'anthologies poétiques et

traductions avec les partenaires des universités du Guatemala, El Salvador et Honduras. Partenariat de recherche avec l'université Rafael Landivar pour mobilité enseignant -Convention et signature (en cours ?) avec l'Université catholique UNIVA Guadalajara Mexico avec invitation pour les enseignants de l'ICT de participer au programme Village Global de juin-juillet.

-Invitation d'un professeur de philosophie de l'Université Rafael Landivar (dans le sein de notre partenariat) au Colloque de novembre 2023 à l'ICT sur l'épistémologie postmoderne.

-Séjours de recherche à l'étranger de plus d'un mois au Guatemala (2021) travail au sein de l'équipe de littérature de l'Université catholique Rafael Landivar = prise de contact et signature d'une convention entre cette université et notre université validée et passée depuis juin 2021.

-Projet de partenariat pour des traductions d'intellectuels et professeurs entre nos deux universités.

## **ADRESSE PROFESSIONNELLE**

Faculté Libre de Lettres et Sciences Humaines,  
31, rue de la Fonderie,  
31000-TOULOUSE.